



KÁVIÁR

CULTURA • EROTIKA • MŰVÉSZET • HALADÁS



Disztingváljunk

— Uram! Akarja, hogy egyszer s mindenkorra a magáé legyek?

— Elfogadom az ajánlatot. Ha ez az **egyszer mindenkorra** szól.

Sajó Sándor
rajza a „Kaviár” részére.

V. évf. 22 sz. Ára 15 lei, Bukarestben 18, 3 c. ko on*, 8 dinar, 50 osztr. garas. 2 fr. frank, 3 lira, 20 pfenning Megjelenik minden vasárnap.

Kiadótulajdonos: Dinnyés Árpád, „Kaviár” Könyv- és Lapkiadó Vállalat. Timişoara (Temesvár) 1926. évi május hó 30



Gutjahr György

Timișoara, Il.
Bárany utca 18
Telefon 10 68.

Ruha és szőrmefestés, kémiai vegytisztító intézet, különlegesség ágytoll tisztításban (régii toll fliki-sítése).

On is meggyőződhet róla, hogy a legjobb sütemények, fagyalt és jégcsók kávé **Mann** cukrásznai kaphatók. Timișoara, Il., Andrási ut 12.

A legjobb román-magyar szótár.

Csak nemrég hagyta el a sajtót a Dr. Dávid György-féle román magyar és magyar-román szótár s mindenki meggyőződhetett arról, hogy az összes szótárak között ez a leghasználhatóbb, a legpraktikusabb. Minden szótárvásárló tehát a saját érdekében cselekszik, ha vásárlásánál mindezenről ezt a szótárt kéri. Gazdag szókincsével — egy-egy része több mint 26 000 szót tartalmaz, — praktikus összeállításával, aránylag kis terjedelmével, rendkívül olcsóságával felülmúlhatatlan. Egy egy rész füzve 80 — lei. A két rész együtt kötve tartós egész vászonkötésben 180,—, díszes félbőr-kötésben 240. — lei — Kiadta a Brassói Lapok könyvosztálya, Brassóban.

Lloyd Taverna Timișoara, Belváros
modern nivóju elsőrangú kávé — a legjobb nevű művészek felléptével állandóan új műsor, beléptidj nincs



Legszebb frizurák, maniküre.

Legjobb hajfestés, hajápolás

Legolcsóbb illatszerek és piperecikkek.
P. TODOROV,
női és férfi-fodrász
Timișoara, str. Alba Iulia

a Grand Hotel mellett

„Tries” cípők

elszrendűek és tartósak
Tries, Timișoara, IV. Begajobbsor 19.

KLEIN JENŐ

bőrönd és bőrdíszmű üzlete, Timișoara, Belváros, Mercy-utca 3. Legolcsóbb bevásárlási forrás utazási és divatcikkben.

Autókarosszériákat
a legmodernebb kivitelben készít

Oláh

Mihály

II. Rákási ut 1. sz.

Alkalmi ajándékokat

legolcsóbban beszerezhet

Ioan Dumoni

órák és ékszerésznél

Timișoara IV. Str. Iancu Vacarescu 25
(Bemgasse)

NE FELEJTSE EL

megrendelni a Káviár kiadásában megjelent

JÁTÉK A TÜZZEL

című könyvet, mely zárt példányban, díszkötésben kapható a kiadóhivatalban. A miniatűr alakú, 72 oldalon megjelent magánkiadású kis könyv egyike a legérdekesebb könyveknek, amennyiben Brandstädter Károly, lapunk munkatársának azt a kis regényét és két kiűnő novelláját hozza, melyet lapunkban közölni nem lehetett. A csinos kiállítású könyv ára 100 lei, 50 dinár, 30 c. kor. Megrendelésre a kiadóhivatal utánvét mellett azonnal szállítja. Amatőr példány ára 500 lei.

„Megváltás”

poloskairószert minden háztartásnak nélkülözhetetlen. Kapható:

Weisz Antal

butorüzletében, II. Mérieg-utca 4. sz.

ÁRVAY

mos, fest, tisztít olcsón és a legjobb. Timișoara, József-utca Bem utca 20 sz. a.

TUDNIVALÓ az előfizetésről

A Káviarra előfizetni bármely számtól lehet. Vidékre előfizetést az adminisztráció megkönnyítése miatt csak hónapról veszünk fel.

Előfizetési árak Romániában:

Egynegyed évre lei	180
Fél évre	360
Egy egész évre	720

Előfizetési árak Csehszlovákiában:

Egynegyed évre c. kor.	42
Fél évre	80
Egy egész évre	150

Előfizetési árak Jugoszláviában:

Egynegyed évre dinár	95
Fél évre	190
Egy egész évre	380

Ausztriában és Bécsben:

Egy negyed évre silling	8
Fél évre	15
Egy egész évre	30

Németországban:

Egynegyed évre Márka	250
Fél évre	500
Egy egész évre	1000

Franciaországban

és nyáron át a francia fürdőhelyeken
Egynegyed évre francia frank 24
Fél évre 48
Egy egész évre 96

Olaszországban

és nyáron át az olasz fürdőhelyeken
Egynegyed évre lira 36
Fél évre 70
Egy egész évre 140
A külföld többi helyein 1/4 évre 250 lei értékű valuta.

Külföldi előfizetőink a pénz pénztár levélben, rendes értékbevallással küldhetik, vagy célszerűbb az előfizetési díjat eredeti valutában bármely bankban „Káviár” Lapkiadó, Timișoara című csekkben befizetni s a csekket a mi címünkre megküldeni. A csekk kézhezvétele után mi a lapot nyomtatás megindítjuk.

Külföldi előfizetéseket csakis eredeti valutában fogadunk el, leiben titkár mindennemű külföldi előfizetést visszautasítunk.

Szerkesztőség és kiadóhivatal :
Zimisoara (Temesvár) II. kerület
Fabrica, Str. I. Maiorescu (Bá-
rány-utca) 13. sz.

Lapkiadótulajdonos :
„Káviár” Könyv- és Lapkiadó
Vállalata

Folyószámlák:

Romániában: Magyar Ált. Hitel-
bank fimişoara-i fiókjánál Timi-
şoara, Cetate (Belváros)

Csehszlovákiában:
Leszámlázó és Közgazdasági
bank r. t. fiókjánál,
Kosice (Kassa)



Megjelenik minden
vasárnap.

Előfizetési árak:

Egész évre	—	720 lei
Fél évre	—	360 lei
Negyed évre	—	180 lei
Egy hóra	—	60 lei

Kéziratokat a szerkesztőség nem
ad vissza és névtelen levelekre
nem válaszol.

Egyes szám egész Romániában :
15 lei, Bucurestiben 18 lei
Jugoszláviában 8 dinár, Cseh-
szlovákiában 3 c. kor.; Bécsben
50 garas; 3 lira; 2 fr. frank; 20
pfénning, Külföldön 1/4 évre 250
lei értékű valuta.

Főszerkesztő:

DINNYÉS ÁRPÁD

Félelős szerkesztő:

BEN GIT

Művészeti szerkesztő:

KOH-I-NOOR

Eredeti jelzéssel szignált cikkeink, novelláink és minden más közleményeink átvétele csakis a „Káviár”-ra való hivatkozással van megengedve

Interju a Holddal.

— Saját tudósítónktól. —

Vasárnap éjszaka akartam
meglátogatni a ligeti „Maut-
ner-szálloda” legeslegfelső
emeletén levő lakásában, —
de nem fogadott.

Azt üzenté, hogy nagyon
el van foglalva a szerelme-
sek felett teljesítendő fel-
ügyeletével, és kék-hétfőre
rendelt.

Hétfőn, pont 12 óra volt s
már várt reám künn a Gön-
cölszekere.

Két perc alatt ott álltam
Holdasszony ő méltósága
előszobájában. Elémbe jött
és ezüst sugaraival gyöngé-
den megérintette vállamat és
szólt:

Parancsol velem uram?

— Igen, én a „Káviár” ki-
küldöttje vagyok, — felelém
és Méltóságod véleményét
szeretném hallani a szere-
lemről és a szaporodásról.

Szóltanul bevezetett egy
kilátószobába és széthuzva
száját, némán mutatott az
alsó emeletre, ahol a vad-
virág-vánkosu ágyak már
mind meg voltak vetve, és
nagyreszt el voltak foglalva.

Majd megszólalt: — Lás-
sa, én a nép egyszerű gyer-
mekeinek szerelmi főfelü-
gyelője vagyok.

Én világítok be a — szí-
vükbe, mikor esténként meg-
találják egymást.

Még vagy egy óráig be-
szélt, de én nem hallottam,
mit mondott.

Csak néztem tágranyilt
szemmel a hullámozó fűvet
lenni a legalsó emeleten.

— És azok a fejek vad-
virág fejek? — kérdém ké-
sőbb tétován.

Hunyorgatott a szemével
és szólt:

— Fenét! Hát nem tudja,
hogy innen föntről az em-
berek fejei oly kicsinyeknek
látszanak, mintha vadvirág
fejek lennének?

E pillanatban karon raga-
dott és ijedten vonszolt egy
selyem felhő mögé.

— Ott... ott... lássa? —
Egy rendőr közeledik. El kell
bujnunk, nehogy a fényem-
nél észre vegye a véden-
ceimet.

Reszketve huzódtam ma-
gam össze.

— Még egyet, ha szabad
kérdéznem: hogy állunk a
szaporodással?

— A szaporodással? —
Jól! A katonák e téren is
megteszik a kötelességüket.
Csak a rendőrökkel van baj.

Irja meg kérem, hogy a
rendőrök határozottan a leg-
nagyobb ellenségei a szapo-
rodásnak.

Éppen ideje volt már. Alig
birtam magammal. Siettem
én is a legalsó emeletre.

Mikor leértem, a hold ba-
rátságosan intett le felém,
mintha azt sutogná: Csak
előre édes fiam...

„Verő”

Bibor vágyak.

A Káviár részére irta:

Vojnich Géza (Novisad)

Meredt szemmel, reszkető testével
szorosan az ajtóhoz tapadva nézte
a szeretkező párt.

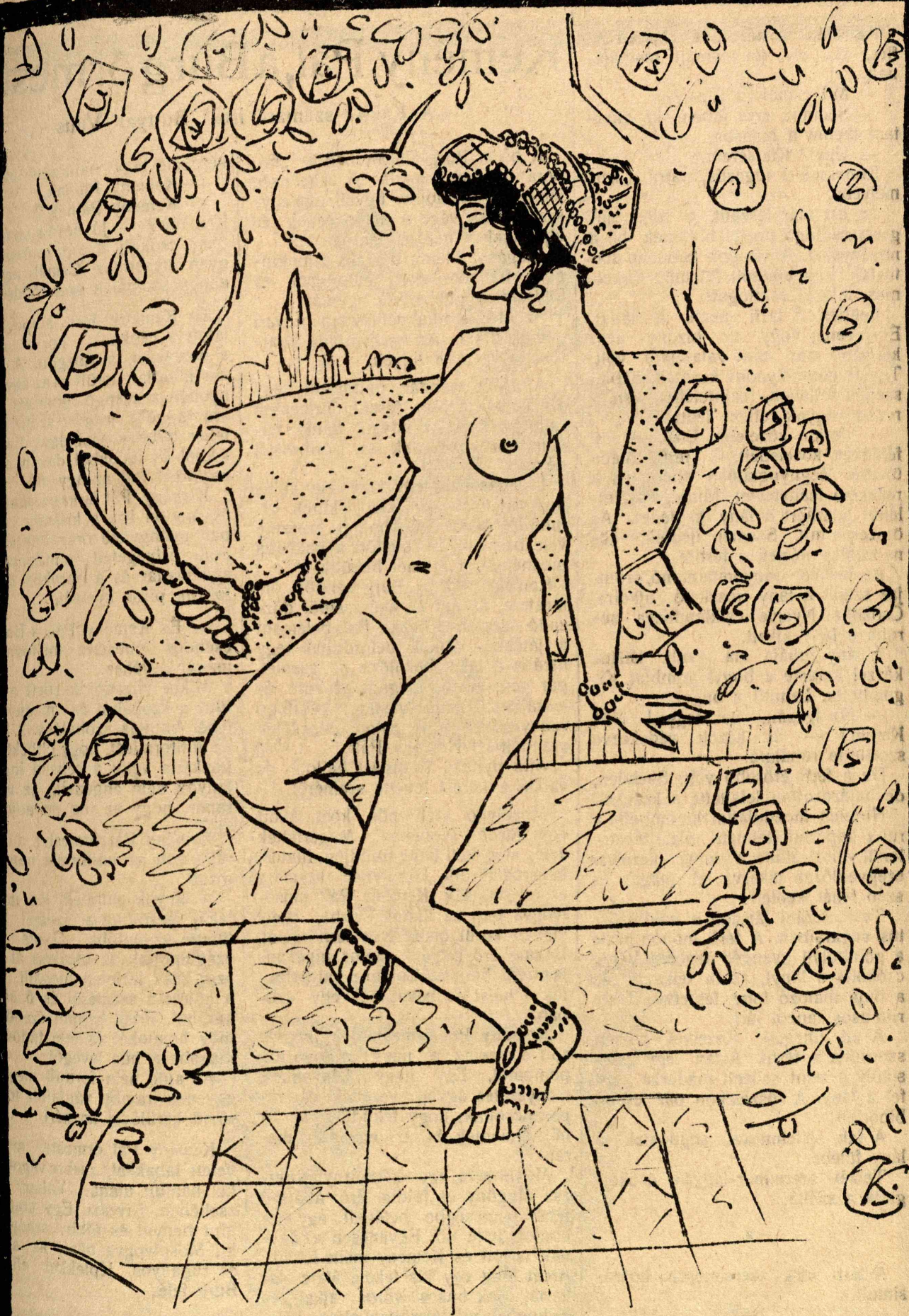
A diványon feküdtek. A lány tul-
fűtött testét a hideg fal nem tudta
lehűteni. Vad kéjjel nézte mint pi-
heg anyja és a férfi. Kezei vágytól
kínzott testével babráltak. Szeme
kikarikásodott. Szédült

Odabenn csend lett. Az asszony
kielégítve jóleső bágyadságba esett.
A férfi csendesesen felkelt és kifelé
indult a szobából. A lány visszaug-
rott. A férfi észrevette. Kíváncsian
nézte. Láta a karikákat a lány sze-
me körül, tekintete az ajtóhasadéka-
ra vetődött. Tudta, hogy a lány min-
dent látott. Hozzálépett.



KAINER.L. :

ZSOLZSÁNNÁ.



RÓZSAK. KÖZÖTT.

Az félénken nézett rá, rája a Férfire, aki oly jót csinált mamájának.

— Mit csinál itt Elza?

— Semmit, erre jöttem, ki akar-tam menni a lugasba.

— Ugy? Kikisérem.

Kimentek a lugasba, hátra a kert mélyébe.

Az est már leszállt. A hold sugarai csillogó porral hintették be a növényeket. A virágok kábitóan illatoztak. Egy elkésett fülemile szerelmes dalokat csattogott.

Letültek. A férfi nézte a lányt. Észrevette, hogy az bizony nem kis lány már, mint valamikor volt. Tagjai gömbölyödni kezdtek, keblei szépen fejlettek, tekintetében ismeretlen vágyak reflexe izott.

— Jöjjön közelebb Elza. A nő félénken közeledett. A férfi ölébe ültette. Megnyugtatóan simogatta a reszkető leánytestet. Mintegy véletlenül hozzáért a lány kebléhez. Az összerándult. Szemei ijedten, könnyörgőleg néztek a férfire.

Az hirtelen rányomta mohó, szomjas száját a lány reszkető ajkaira. Csókolta. Nyelve csiklandozva sürölte a lány ajkait.

A lány ruhája alá nyult. Biztos kézzel kereste a bugyi gombját. Kigombolta. Lehullt a bugyi.

— Na igazán, ne tegye! Nè! Kérem! — és kezeit védekezve szorította ruhájára.

De a férfi erősebb volt. Szeliden, de határozottan lefejtette a kezeket.

Hirtelen mozdulattal kigombolta a ruha kapcsait, lehuzta róla. Meztelenül állott előtte a lány, kezeivel szégyenlősen takarva el magát és szép fehér kebleit.

Teste izzani látszott a hold ezüstös sugaraiban. A férfi mohón nézte a gömbölyű gyengéd tagokat. Végig csókolta a lányt, aztán felkapta és a buja illatozó fübe fektette. Teste ritmusos táncot járt.

A nő lihegett. Kezeivel erősen szorította a férfit. Aztán egy éles sikoly s mint sebzett madárka sirt fel a lány. A fűszálakon pár csepp biborlott.

A fák sejtelmesen sugdosnak a lány felébe.

Testét szerelmes-lágyan csókolgatta a szellő.

*

A férfi újra szerelmesen hozzá-simult.

Kemény Pál, a Burg őrmestere

A Káviár számára írta: Buttyán Vilus.

A bécsi Burg-Theaterben a „Fedora” előadása folyik. A közönség lélegzet visszafojtva figyelni míg egyszerre csak vége a felvonásnak és kigyulnak a nézőtér lámpái.

Elegáns, illatos dámák, szmokingos, frakkos urak páholyból és földszinten gukkerezik egymást.

Az ötös számú páholyban udvari dámák ülnek. Az egyik hölgy kitar-tóan a karzatot figyeli.

A Burg zsandár uniformis egy szálas barna fiun feszül, őrmesteri rangban van. Az udvari dáma felvonások közben csak az őrmestert nézi.

Előadás után egy lakáj egy autóhoz vezeti az őrmestert, kinek elmondja, hogy egy hölgy szeretne vele beszélni, de mielőtt a palotába mennének, a szemét bekötik.

Kemény Pál, a Burgcsendőr őrmestere, az erő és egészségűl duzzadó szép szál barna fiu belement a játékba. Mikor befordultak egy utcába a lakáj bekötötte a szemét, pár perc múlva megállt az autó és leszálltak, majd vastag, neszfogó szőnyegek egy palota lépcsőjén vezették fel Kemény Pált.

Ajtó nyitást, suttogást hallott és valaki a kötetést levette szeméről.

Mosolygó arcú nők közt állott egy fürdő szobában. Megértették vele, meg kell hogy fürödjön. Illatos, langyos fürdőt készítettek számára és ott hagyták. Kemény Pál mosolyogva bujt az illatos vízbe, mely lágyan körül ölelte erős férfi testét. Bokáig érő selyem, illatos inget adtak reá. Eau de Cologne-val öntözték a haját és bevezették egy szobába.

Kemény Pál őrmesternek káprázott a szeme a nagy csillogástól, pompától. Egy nagy kényelmes, menyezetes ágyhoz vezették és ráparancsoltak, hogy fekdüjön le. A nők elmentek és ő egyedül maradt.

Meglibbent egy kétszárnyu perzsa függöny és földig érő átlátszó fehér lengességbe belépett egy lebontott haju nő. Egyenesen az ágy-nak tartott és Kemény mellé feküdt. Arcát félig egy kis fekete álarc takarta, csak husos vörös ajkai és csillogó fogai látszóttak alóla.

— Hogy hívják őrmester? —

kérdezte lágy, dallamos hangján.

— Kemény Pálnak.

— Kemény Pálnak? — Hm... Kemény? — Jó neved van. Gyorsan ölelj, csókolj, szoríts erősen, keze-nyen magadhoz. Csinálj úgy velem ahogyan szoktál a szeretőddelel.

És Kemény Pál alaposan meg-látott a csóknak, hogy máj-maj-ma a menyezet is mozgott. A főúrnó-ma fáradtan terült el az ágyon, meg-nyomta a csengő gombját, a perzsa függöny megint szétnyílt és a-fehér bóbítás szobalány finom és-lekből és italokból dusan meg-ra-asztalkát tolt az ágy elé.

Kemény Pál farkas étvágygal és-mo-on itta a kristály pohár-ban gyöngyöző öreg borokat. A-csak csipegetett mindenből, min-egy madár és a borokba csak be-áztatta piros nyelvét.

— És Kemény Pál, a Burgcsendőr őrmestere méltóan viselte magát nevéhez.

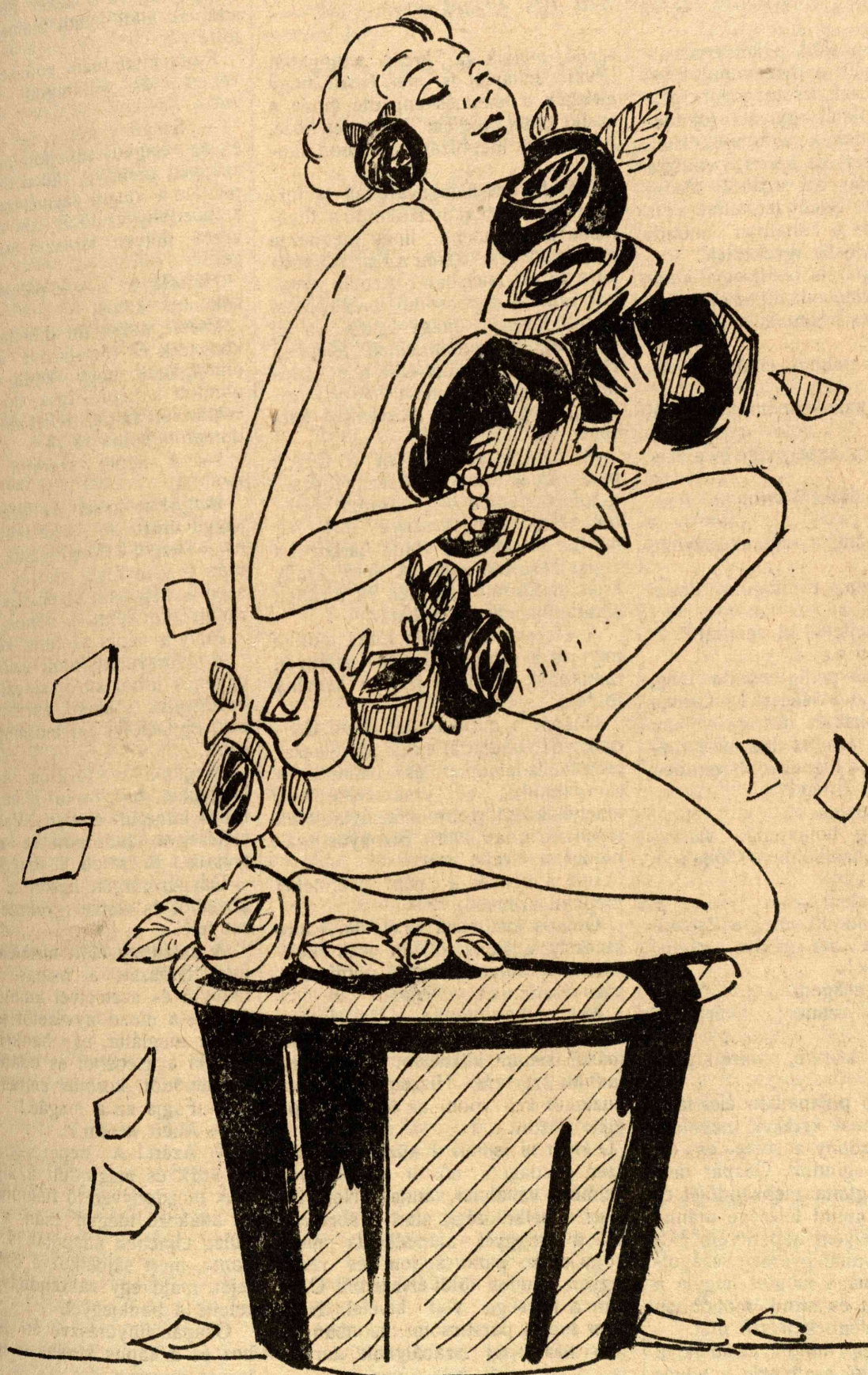
Mikor virradni kezdett a nő el-tűnt a szobából és megjelentek a-fehér bóbítás szobalányok. Behozták az uniformisát, hogy öltözködjön. Leakarta vetni a selyem inget, de a-lányok nem engedték, az volt a pa-rancs, hogy az ing maradjon rajta.

Kemény Pál őrmester mikor ma-rajta volt az uniformis nagyot nyu-tozott.

A lányok eltűntek, jött megint a-lakáj, bekötötte a szemét és ug-ültette az autóba. Gyors iram-ba száguldottak az utcákon át és eg-szer csak hirtelen megállt. Levették a kötetést a szeméről és ő kiszállt a-autóból. Friss hajnali szellő csap-meg homlokát és tele tüdővel szív-magába a hűs levegőt.

Az autó nem fordult meg, hanem egyenes iramba vágatott tovább és-rövid kerülővel hazaért.

Kemény Pál őrmester meg sze-vetett lábakkal, zsebre vágott kez-vel bámult utána. Valami van a-zsebében. Kiveszi. Egy arany. Me-gint benyul és több aranyat ves-ki. Mosolyogva nézte az aranyokat és ruganyos léptekkel elindult a-Burg felé.



MAJZSI RÓZSAK.

A nepszeretet.

A Kaviár részére írta Ats József.

A fürdőtelep előtt, a kétperces állomáson megállt a gyorsvonat. Emberek csókolóztak, csomagokat cipeltek és az ajtóknál egymást lökdösték és nyomkodták a könyökükkel, mindenki sietett és szerette volna a másikat ellökni az utjából. Pedig volt elég hely. Sokan leszálltak a kis fürdőhelyen és a vonatban maradt utasok a fővárosba igyekeztek.

Lajkai Gáspár is beült egy elsőosztályú fülkébe, odaállt az ablakhoz és mosolyogva nézett le a peronon álló feleségére.

— Gáspár, nehogy elfelejtsél valamit!

— Ne félj szivikém mindent feljegyeztem.

— A selyem napernyőm és a szemed.

— Értem szivikém elfogom hozni.

— A félcipőm, a cérnakesztyűm, a háziruhám...

— Igen, igen, el fogom hozni őket.

— Nem felejtettél el semmit?

— Nem.

— Zsuzsinak pedig mondd meg, hogy vigyázzon a lákásra! Csukja be jól az ajtókat és nehogy valami idegent bebocsásson! Ha haza megyek mindent a legnagyobb rendben akarok találni. Érted?

— Igen édesem.

— Te pedig holnapután visszagyere, mert máskülönben szóba sem állok veled.

— Jó angyalom.

— Azt is mondd meg a Zsuzsinak, hogy két hét múlva végleg visszamegyünk!

— Jó, drágaságom.

— Nehogy elmenj... kártyázni mert...

— Ugyan szivem, mire gondolsz?

A következő pillanatban éles fütty hallszott, a vonat kerekei megmozdultak, a mozdony vasorra és kigyózó teste megindult. Gáspár mosolyogva lobogtatta zsebkendőjét és még hallotta, amint felesége utánna kiáltotta: A selyem napernyőm és a szemed! A vonat gyorsan száguldott tovább, maga mögött hagyta a kis fürdőhelyet és mind mohóbban nyelte a végtelennek tetsző utat.

Gáspár még mindig az ablaknál állt és szinte jól esett neki a hűvös

szellő, melyik az arcát simogatta. Levette kalapját is, mert érezte, hogy akadály a fején és engedte, hogy a szellő befurakodjék hajfűrtjei közé. A felesége megbízatásain gondolkodott.

Már három hete nyaraltak a fürdőhelyen és neki hetenként a fővárosba kellett menni, hogy megnézze nem e történt valami a Zsuzsi gondjaira bízott lakásban? Azután ilyenkor mindig egy csomó megbízatást kapott felesége öngyáságától és jaj volt neki ha valamit eltalált felejtani. Hogy a veszekedést elkerülje mindent feljegyzett s most már valószínűleg meg is fogja dicsérni a felesége.

A nyitott ablakon át a mezők párák illata szállt be hozzá; a vasúti töltés mentén a mocsaras vizekből békák hangversenye tört fel, mintha túl akarták volna harsogni a vonat zakatoló zaját. A nap arany árjában fürdött minden és a vetés smaragdja ellepte a határt.

A végtelen mezőkön lázas munka folyt és a szorgos kezek serényen munkálták az életet jelentő kemény földet.

Gáspár a munkásokat nézte. Csodálkozó bámulattal nézte az elkeseredett küzdelmüket és bámulta a szorgalmukat és vasszervezetüket, amelyik a legforróbb napsugaraknak is ellent tudott állni. Bizonyos számlalom vett rajta erőt.

Ime a nép és a nép gyermekei mennyit szenved.

Örökös küzdelem az életük. A sors szeszélyes játéka folytán csak küzdelem és súlyos idegölő munkában van részük.

Mily nehéz munka árán jutnak ahhoz a mindennapi falathoz, amit mások semmi küzdelem nélkül meg tudnak szerezni. Hiszen csak pár-huzamot kell vonni az ő és a népelete között.

Ő nem is ismeri a küzdelmet, hiszen gazdagon nőtt fel és jól jövedelmező vállalatok vannak. Nem ismeri a nélkülözést, mert a sors azal a kegyel ajándékozta meg, hogy csak parancsoljon és része legyen minden földi élvezetből. Csúpan a felesége volt kivétel. Neki nem tudott parancsolni, azonban ezt már házassági szabálynak tartotta.

Fásultan foglalt helyet az ülésen. Pár percig maga elé bámult, rágyújtott egy cigarettára. Nagyon szippantott és a kékes füst pár másodperc alatt felhőt támasztott körülötte.

Rajta kívül nem volt senki a kékben és félhangon gondolkodott.

— Szegény nép... — mormogott és egy nagyot sóhajtott. — Mennyi szenved mennyit küzd... Itt van például a vasúti személyzet is... a mozdonyvezető is, aki a vonatot vezeti, milyen fárasztó munkát végez.

Hátmég az a sok pályamunkás a sok napszamos.

Érezte hogy mindjobban elterlenyedik és röstelkedve vallotta önmagának, hogy eddig sohasem gondolt a népre. Igaz, hogy keveset érintkezett velük, de hát előbb is gondolhatott volna rájuk.

— A népet szeretni kell! — mondta.

Megnézte kezeit és lázas gyorsasággal huzta le a keztyűit. Mire ez a keztyű? Megfogadta, hogy ezután ő sem fogja viselni, mert hiszen a nép sem viseli. És ő egyrangú akar lenni a néppel...

Mert a népet szeretni kell...

A gyorsvonat futott vele. A nyílt, egyenes utból sűrű sinváltók szövevényeibe zökkent, zürzavaros, kocsza, egybefolyt zaj mormogása hallszott.

Megállott a főváros állomásán. Nagyokat fújt, mint a nagy távoli futott kimerült ember. Vasműlkezősisteregve szuszogott és gözgomlyagokat bocsátott ki magából.

Gáspár fűrgén ugrott le a vasútkocsiból és sietve igyekezett a kijárat felé.

A mozdony előtt hirtelen megállott, felnézett a magas vasalkománnyra és szemével kutatólag felnézett, a mozdonyvezetőt kereste és mikor meglátta, egy bankjegyet húzott ki a zsebéből és odanyújtotta a meglepődött kormos embernek.

— Fogja ez a magáé!

— Miért kérem?

— Azért! A népet szeretni kell.

— szolt és megindult a kijárat felé. A mozdonyvezető bámulva nézett az adakozó idegen után s valószínűleg elmeheli állapotát is kétségbe vonta, mert sajnálkozva csóválta a fejét, majd egy vállrándítással zsebetetette a bankjegyet.

Gáspár fűtyűrészeve ért a kijárathoz és a kapus kezébe is egy bankjegyet nyomott.



A. TAVASZ. ÖRÖMEI.



A linzi kékszakáll.

Egy tescheni leány szabadulása a leánykereskedők karmaiból — Miből készül a linzi szappan.
Feljegyzések a linzi bíróság zárt tárgyalásaiból.

— A „Kaviar“ eredeti fordítása —

1923 szeptember hó 14-én egy szenzációs törvényszéki tárgyalás volt Linzben, melynek az ad különös keretet, hogy maga a tárgyalás szigorúan zárt és a nyilvánosság teljes kizárásával ment végbe. A „Danziger Zeitung“ egyik munkatársa, ki az ügyben, mint tanu szerepelt, csak jóval később, 1924, április 28-án írt lapjában erről a tárgyalásról egy bő tudósítást, de a cikk megjelenése a lapnak sok bajra és kellemetlenségre adott okot. A bírósági akták erre nézve a következő feljegyzéseket tartalmazzák:

— 1923 május havában egy a gyerekcipőből alig kinőtt 15 éves tescheni fiatal leány sétált ki a közeli osztrák határhöz, ahol egy elegáns, jól öltözött, 45–50 éves férfi szegődött hozzá és megszólította.

A leány, aki nem volt félénk természetű, bátran szóba állt a férfival és a későbbi beszéd folyamán kiderült, hogy tekintélyes szülők gyermeke, aki caupa önértettségéből, bár erre semmi szüksége nincs, hivatalba jár és rendes állása van. Az idegen erre, mint egy linzi véggyészteti gyár igazgatója mutatkozott be a leánynak és azt az ajánlatot tette neki, hogy jöjjön át hozzá Linzbe, ő a gyárban egy sokkal jövedelmezőbb állást tud számára biztosítani.

A leány örömmel vette a fényes ajánlatot és még nagyobb örömmel mesélte el otthon a szüleinek, akik csak abban az esetben egyeztek bele a dologba, ha a gyár igazgatója saját otthonában nyújt lányuknak lakást és teljes ellátást. Midőn az igazgató a szülőket erről másodszori látogatása alkalmával megnyugtatta, a kérdés perfektálva lett és a fiatal leány a következő hó elsején elfoglalta új állását.

Az állomáson maga az igazgató várta. Kocsiba ültek és haza hajtatnak. Otthon, az igazgató felesége egy jó arcú öregebb nő, barátságosan fogadta M. Micit, (így hívták a leányt) és egy elegáns szobába vezették.

Milinek feltűnt a szoba pazar berendezése, amivel polgári helyeken

nem lehet találkozni. Gyönyörű mennyezetes ágy finom és elegáns fehérneművel, hatalmas mosdó a legkülönfélébb illatszerekkel stb. stb. mind mind olyan ujszerű amivel Mici azelőtt sehol nem találkozott. Az ut fáradalmait kényelmesen kipihenhetette és másnap reggel a reggelihez szolgáltatták.

Az étkező teremben minteg 8–10 félmeztelen, erősen kipuderozott, kifestett leány fogadta, kik közül az első mikor meglátta a jövevényt, hozzá ugrott és össze-vissza csókoltta. Ekkor egy borzalmas sejtés villant agyába a fiatal, 15 esztendőslánynak: bordélyházba került s aki őt ide hozta, közönséges leánykereskedő! A bordélyház nem birt nyilvános jelleggel, afféle titkos találka hely volt, ahová csak a legdiszkrétebb személyek látogathatnak el.

Minden igyekezete, hogy a rettenetes helyet elhagyhassa, hiába való volt, mert úgy vigyáztak rája, mint a ház szemefényére. Délben megjelent a felügyelőnő és kiadta a rendeletet, hogy délután megérkezik az orvos és megvizsgálja Micit, mert tudniok kell, hogy ártatlan e még vagy sem. És hiába volt a leány szemérmes tiltakozása, délután csakugyan eljött egy orvosnak nevezett vén kéjenc és több mint egy félóra hosszan át vizsgálta a kétségbeesett leányt, akiről végre kiállította a hivatalos bizonyítványt, hogy érintetlen és teljesen szűz.

Aznap este jelentkezett az első vendég: egy öreg, 60 évesnek látszó görnyedt hátú ur, aki midőn meglátta a fejlett, feltűnő szépségű fiatal leányt, hozzáugrott és kigombolva könnyű kis bluzát, ruganyos fehér kis mellének esett és mint az állat, csókoltta, harapta a fiatal testet.

A nem várt támadásra az volt a felelet, hogy Mici egy olyan hatalmas pofont mért az öreg bal arcára, hogy a férfi szinte beleszédült, percek kellettek hozzá, míg magához tért. A dolognak természetesen az lett a vége, hogy Micit a felügyelőnő megverte.

Hogy azonban hasonló eset más-

kor elő ne fordulhasson, szobáján két markos lányt rendelt és megparancsolta nekik, hogy Micit téssék az ágyra, karjait kössék az ágy támlájához, lábaira pedig kössenek szintén egy erősebb zsinór s ha vendég jön, lábait a zsinórhozzák szét, tartásuk így szétmarad mindaddig, míg a vendég ott van, mert ezáltal sem rugni, sem kezével ütni nem bír.

Mici a szegény gyermek úgy is volt ágyára feszítve, mint egy bogár a preparáló asztalon.

Este 11 óra felé jelentkezett egy másik vendég, egy 36 évesnek látszó fiatal férfi, ki midőn meglátta az ágyra kifeszített leányt, megdöbödött. A másik kettő világosította meg, hogy ez azért vált szükségessé, mert máskülönbben a kicsi nem enged magához senkit.

A férfi lassan kéjesen levetkezett és Micéhez feküdt. Mikor hozzá akart simulni a két lány kezében a zsinór megfeszült, habfehér két lábára lassan széjjelnyílt és a szemre éhes férfi minden küzdelem nélkül vette birtokába a fiatal szép leány szűzelmét.

Két keserves hét mult el azóta, hogy ide jött és gazdája, kit az első naptól soha nem láthatott, hatalmas összegeket vágott zsebre fiatal testéért. A negyedik napon azonban kártyákat osztottak szét a hatalmas vendégek között és Micinek naponként 15–18, sőt néha 20 vendéget is kellett fogadni...

A szegény szerencsétlen leány a legnagyobb szenvedések közepette tűrt sorsát, de mindig leste a kedvező pillanatot, amelyben börtönéből szabadulhatna. A harmadik héten egy örízetlen pillanatában, majdnem meztelenül kisurrant az ajtón s mint a nyíl a legnépesebb uccára szaladt.

A házban óriási tumultus keletkezett. A felügyelőnő, mint a furia rohant utána s a sokaság között utól érte. Szidalmak és pofonok csattantak el, a tömeg egyre szaporodott, két rendőr is megjelent s a dolognak az lett a vége, hogy az egész társaság a rendőrségre került. A felügyelőnő itt azzal vá-

lelküket: öntudatában, mintegy pil-
lanatnyi érzésként, megjelent az a
gondolat, hogy ő sokkal, sokkal kü-
lönb, mint azok ott: előtte, mind
ketten összetörve, nagyon hitványan,
nagyon nyomorultan...

És egy pillanatra — szánta őket
— Azután kisurrant az ajtón, fel a
régi szobájába. Ott feljajdult és el-
hagyott fehér ágyára borult sirni,
sirni...

V. J.

Párizsi „mesterénekesek.”

Az áldetektivek munkában. — Emberi hiénák az illemhelyen.
— Hogyan lesz egy harangozóbol templomrabló.

A Kaviár eredeti fordítása, a párizsi rendőrség 1926. évi
Almanachjából.

Általánosan tudott dolog, hogy a
zsarolás elválaszthatatlan kísérője a
természetellenes hajlamoknak, mert
minden férfi, kiben csak egy kis
őnértzet is lakozik, előbbre helyez
egy érzékenyebb pénzösszeg elvesz-
tését, mintsemhogy a rendőrség előtt
valamely pikáns kis ügyét felfed-
je.

Ezek az emberek áldozatait lesz-
nek az úgy nevezett „mesteréneke-
sek”-nek, ahogy a párizsi rendőr-
ség a hivatásos áldetektiveket neve-
zi, kiknek tüzeti ténykedésük a
zsarolásban nyilvánul meg. Ezeknek
sajnos nemcsak a beteges hajlamu-
ak, ha nem a máskülönböni ártat-
lan emberek is áldozatul esnek.
Párizs életében gyakori eset, hogy
azok a férfiak, kiknek máskülönbö-
nincs mit szégyelniük, de hiányzik
belőlük a kellő jellem és energia,
inkább fizetnek ily gazoknak sem-
hogy őszintén a rendőrséghez for-
dulnának.

Nem egyszer fordult elő, hogy
Párizs valamelyik nyilvános kertjé-
ben az illemhely körül sétál, vagy
éppen megy egy öregebb ember,
amikor hirtelen megrohanja egy
férfi s kérdőre vonja: — Mit álál-
kodik ezen a helyen? Mielőtt az
illető még szóhoz jutna, máris hoz-
zárohan 3—4 férfi és rendőrgyö-
köknek vallva magukat, letartóztat-
ják az öreget, aki sir, reszket és vall,
mint a karikacsapás.

Látja vén zsvány! — szakít-
ja félbe az egyik, — hetek óta fi-
gyeljük már magát. Ezzel feltűnően
fűtyent egyik bérkocsisnak, s ha-
nyagul veti oda: — A rendőrségre!
Beszállnak, ketten lent, egy a ko-
csinál, s még az ut felét se teszik
meg, összeismerkednek az öreggel
s a dolognak az a vége, hogy a
„bűnös” fizet néhány száz frankot,
mire a bentülő, jó szívére apellálva,

elengedi az öreget.

A kocsi megáll, a rendőrök le-
szállnak, a delikvens pedig örült
iramban tovább robog és örül, hogy
ily „simán” ment minden.

— Hiába, udvarias a francia ren-
dőrség, az már tagadhatlan, gondol-
ja magában otthon este, és dehogy
is szólna róla egy szót is valaki-
nek.

Egy komikus kalandot élt át az
egyik párizsi templom harangozója.
Az esetet saját maga így mesélte el
később a rendőrségen:

— A Luxemburg kert illemhelyére
tértem be és mellettem egy fiatal-
ember illetlen megjegyzést tett. Sza-
vaira én is tréfásan válaszoltam,
ámbar nem szokásom a trágár be-
széd. Ezért aztán meg is büntetett
érte az Isten. Alighogy az uccára
lépek, két férfi ragad meg és ékte-
lentül kezdenek szidni.

— Te zsvány, mars a rendőr-
ségre! Most csak nem fogod tagad-
ni, hogy nem értünk tetten a fajta-
lankodással.

— Hisz nem tettem én semmit.
Harangozó, tisztos férfi vagyok,
ismernek engem.

— Nos néked beharangoztak!

— De kicsodák önök?

— Mintha bizony most találko-
zánk először? Rendőrtisztek vagyunk
és mi már egymást régen ismerjük,
gunyolodott az egyik és én megre-
megtem, mert állásomnál fogva is,
rettenetes következménye lehet an-
nak, ha ilyen gyanuba keveredem.
Bár ártatlan voltam, de a vége
mégis az lett, hogy „megegyez-
tünk”.

Majthényi Károly

Telefon 11-29 Timisoara, III. Doja u. 6. Telefon 11-29
Elvállal vizvezeték, csatornázás és villany- és gázkályha
javítást, berendezést és mindenféle lakatos munkát szolid áron.

Minden pénzem odaadtam nekik
s mikor elmentek, áldottam az
Istent, hogy ily olcsón megtudtam
tőlük szabadulni. Másnap ép leaka-
rom porolni az oltárt, amikor egy
férfi előbujik az oszlopok mögül.

— Maga az a harangozó?

— Igen én vagyok, — szóltam
igen előékenyen.

— Nagyon szép magától! Majd
én megmutatom magának, szadista
életet folytatni. Először egy illem-
helyen fajtalanokodik, aztán lekenye-
rezi a két rendőrtiszte, maga vén
bűnös.

— Dehát kicsoda Ön, hogy így mer
velem beszélni?

— Az erkölcsrendészet brigadéro-
sa vagyok s amilyen szent ez, olyan
igazi az is, hogy tiz évi fogságon
alul ki nem szabadul. Most velem
jön, de előbb beszélek még a pap-
pal.

A beszédre forogni kezdett velem
a világ. Mégjobban megrémültem s
utolsó 400 frankomat adtam oda a
brigadéros urnak. A magas rendőrt
nagynehezen lecsillapítottam és imát
rebegettem az oltár előtt, hogy ezt is
sikerült elintéznem.

Egy hét múlva egy feketébe öl-
tözött, szigorú arcú ur keresett fel
a templomba mise után, aki mellett
két egyenruhás rendőr lépegetett.
Mikor hozzám érnek, vállamra teszi
az egyik a kezét és letartóztat.

— A titkosrendőrség főnöke va-
gyok. Nem elég, hogy két rendőrö-
met, de még a brigadérost is meg-
vesztegette. Ön a legveszedelmesebb
gonosztevők egyike, aki valaha
létezett. De majd meg is issza en-
nek a levét. Adjon ezer frankot és
azután spongya rá erre a piszkos
ügyre.

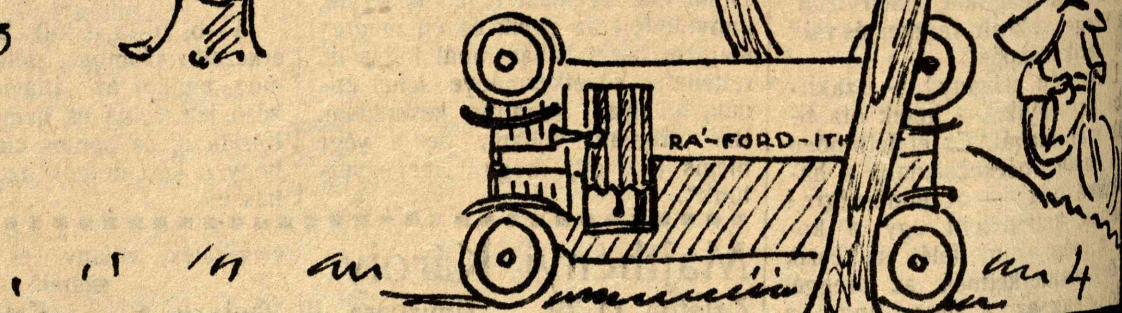
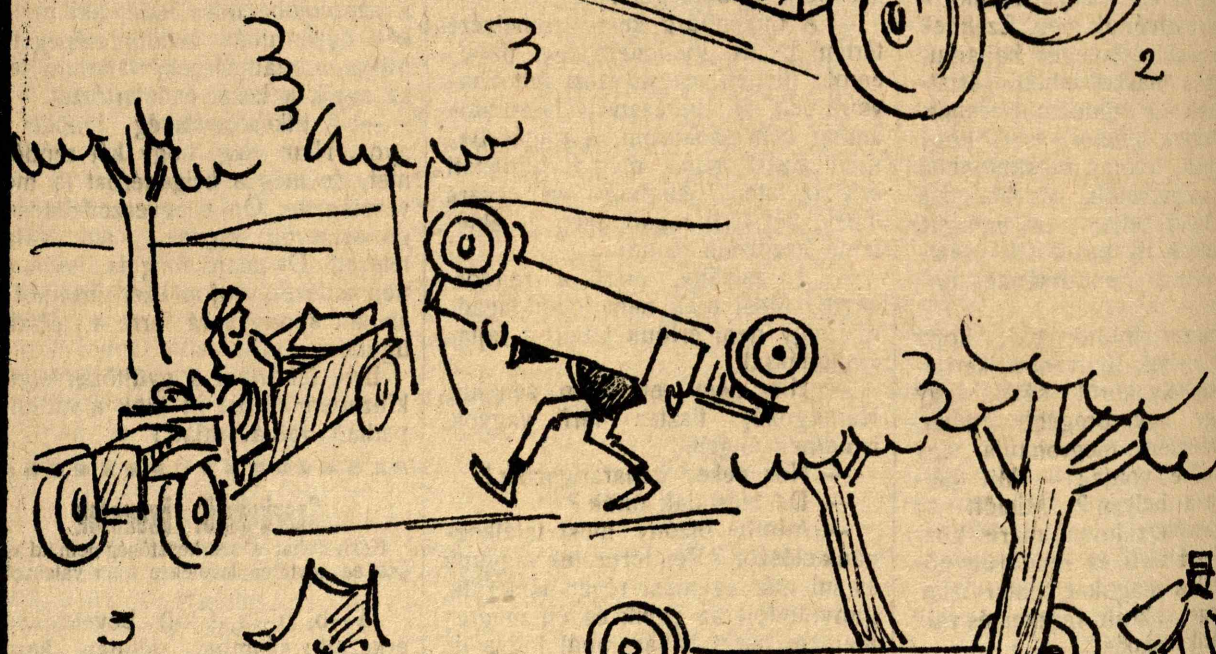
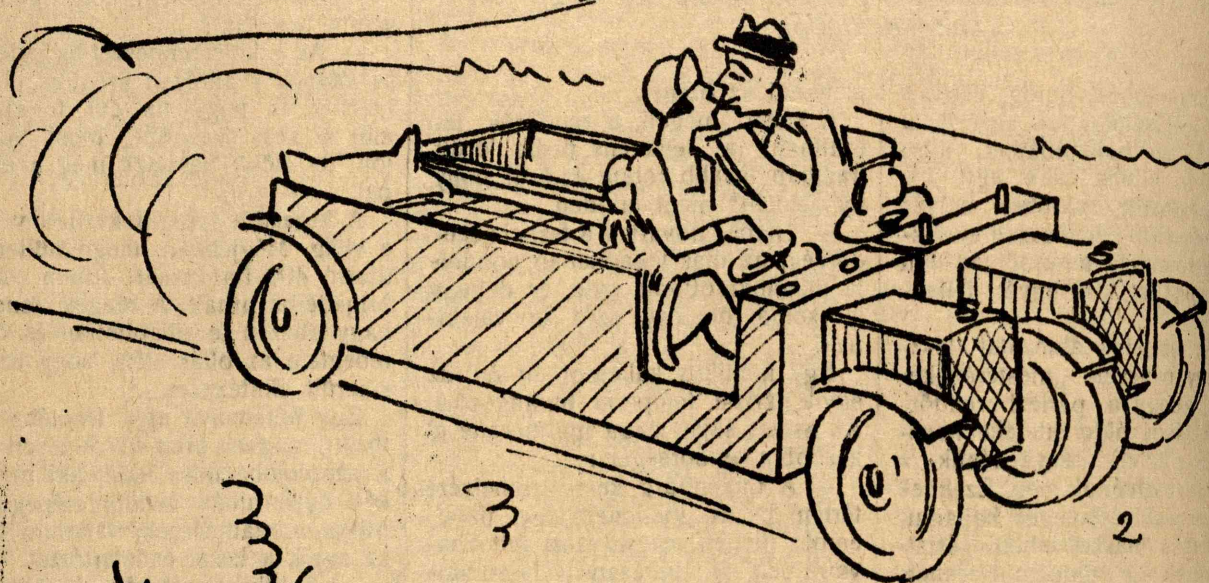
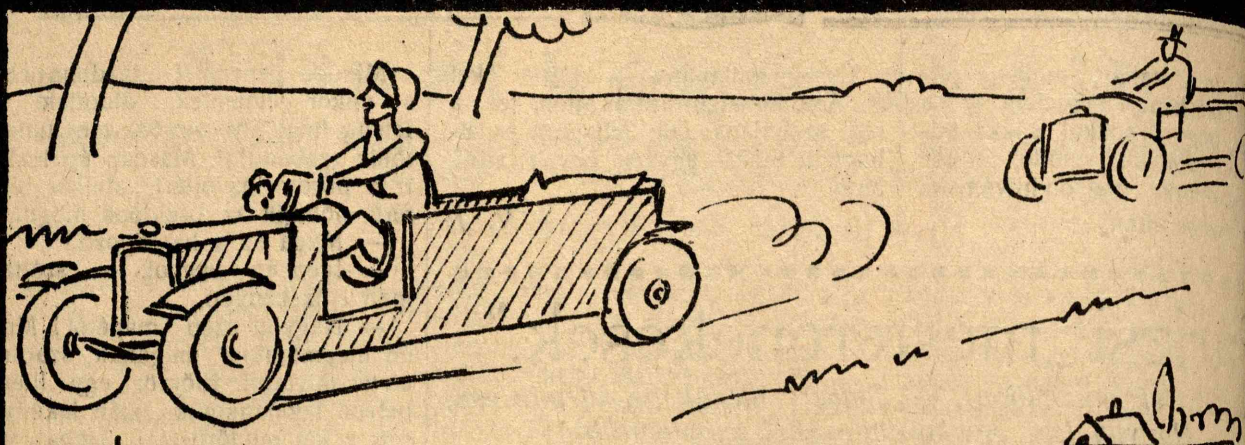
Erre feltörtem a gyűjtőperselyt és
kifizettem. Most itt ülök a vádlottak
padján, rablás miatt!

Szerkesztői üzenetek

Kéziratokat a szerkesztőség nem ad visz-
sza és névtelen levelekre nem válaszol.

(á—b, b—a, Cluj) Levele későn
érkezett: szombat délután kaptuk
meg, amikor az áttáviratozás már
késő lett volna és nem éri Önt ott.
Kérjük új és pontos címét megírni,
hogy a kért dolgot azonnal felad-
hassuk.

vizvezeték, villany- és csatornázás
szerelő



A-TECHNIKA-VIVMA'NYA: AZ-ULTRAMOD "RA-FORD-ITHATÓ" -AUTÓ.



MEGLEPETVE



A „Káviár” regénye.

A ZÖLD SZERZETES.

A Káviár eredeti cseh fordítása

Irta Jazman Jadarzin

Napközben valószínűleg fogadja a neveltetésére bizott gyermekleányok megilletődött köszöntéseit, minden vele szemben jövő ember áhitattal emel kalapot a tiszta életet élő, önfeláldozó apáca előtt és éjjel bűnös vérének vágyódását ilyen módon elégit ki.

A pátert gondolataiból újabb események riasztották fel.

18.

Az apáca ajtaján félénk kopogtatás hangzott. Az első percben azt hitte Adorján, hogy csak képzelődik, de nemsokára látta, hogy a szoba ismét megvilágosodik s a testvér hirtelen magára kapva valamit, kinyitotta az ajtóját.

A belépőben egy fiatal apácára ismert, kinek vörösré sirt szemei, ijedt kis arca belső nagy felindulást árult el.

Először óvatosan körüljártatta tekintetét a szobában, azután mintha megakarta volna nyugtatni önmagát, a folyosóra is kinézett, hogy nem követte-e valaki, majd mikor meggyőződött az ellenkezőről, óvatosan behuzta maga után az ajtót és leült jobban mondva, leroskadta a cella egyetlen széke.

— Mi történt veled Magdaléna? — kérdezte tőle a testvér résztvevő hangon.

— Beszélmem kell, mert nem bírom tovább.

— De mi történt testvér, szólj, hogy ilyenkor jössz hozzám?

— Segits rajtam félek a cella magányától, furcsa áramok ömlenek testemen végig.

A nyugalomban megzavart testvér ölébe hajtotta fejét lágyan, gondoskodón simogatta és halk hangon próbálta vigasztalni. A fiatal nővér, Magdaléna halk sirdolgálás között pihegett a másik testvér ölében.

Anyáskodón kezdte őt levetkőztetni és Magdaléna szinte alig vette észre, már az ágyban feküdt és a takaró alól végignézte társnője gyors vet-

közését.

Akaratlan összehasonlítást tett saját fejletlen szüzi teste és a testvér határozott, kifejezett szépségű idomai között.

19.

E percben valami tudatlan keserűség érzete lepte el, amiről tudta, hogy nem a kolostor ha ott levegője az oka. Ebben a percben a nő irigység fojtogatta.

Szegény gyermek ha egy órával előbb látta volna Emerenciát, fuldokló kéjben fetrengeni, mégkevésbé értette volna meg a beteg szerelem szánandó rabjait.

Emerencia elkészült vetkőzésével, hirtelen bebújt a takaró alá, társnője mellé. Telt karjaival átfogta Magdaléna sovány nyakát és elborította arcát szenvedélyes csókjaival.

Magdalénát remegő félelemmel töltötték el ezek a különös csók, vértelen ajkai gyöngén viszonzták azokat.

Testét égette Emerenciának forró lávatesté és valami sejtelmes érzése volt, hogy most része van annak a misztikus nagy érzetnek a szerelemnek valamelyes messzi hullámcsapásában.

Ugy érezte, hogy Emerenciát talán valami nagy, boldogtalan szerelem sodorta be annak idején a kolostor csendes falai közzé s most, amikor ő kicsinyes panaszaival terheli a szép marittrt könnyeivel talán legmósta az ő régi, fájó sebé, amiről neki, a félig gyermeknek szégyel szólni, de a megrohanó remisztentiák hatalma alatt egy valakinek szóló csókjai neki jutnak.

20.

Ez az érzés lassanként felmelegítette, mind hevesebben viszonzta Emerencia szerelmes csókjait, fájó erőteljes öleléseit.

Karjaikkal szorosan átfogták egymást, lábuk egymáséba fonódtak, arcukon kiütközött a lázas veriték, le-

rugták magukról a takarót és szíven átadták magukat szerelmes csókoknak.

Emerencia mind forróbban csókolt a fiatal társnőjét, majd nyelével csiklandozta, csókolta nyakát, letét végig.

Ami szerelmi energia csak lehetett lehetett két egészséges női testben amik nem találhattak természetes kielégülést, mind kitört rajtuk erővel. Vad tüzzel, részeg mámor fojtogatták, csókolták egymást, szíven megbolyodva a szent illúziótól, hogy örök meddőségre testük most egy himé.

Lázás önkívületlen állapotukban a kaik artikulátlan, állati hangok hagyták el, a csendes, kis szíves fali képe az éjjel másodszor színyüködhetett.

(Vége következik.)



Ne fogadjon el semmilyen más névű gummióvszert.

Értesítés.

Tisztelettel értesítem a n. é. közönséget, barátaimat és jóismerőseimet, hogy a Győr városban, a Háromkirály uccá 10 szám alatt

elsőrendű, modern

borbély és fodrász üzletemet

újából folytatom, melyet hosszú éveken keresztül Belváros, Löffler palotában tartottam fenn

Kovács Gábor

Ez a hely

tenntartva, amely a dr. Kovács gyógyszer-tárában, Timişoara-Fabrica kapható, de a hirdetést nem közöljük, mert mindenki tudja, hogy a M.I.A. K.R.E.M.-nek nem kell van reklám

Sánta István

uri és női cipész
Gyárvaros, Bárany utca 21. — Készít
elegáns férfi és női cipőket mérték
után. Javításokat soron kívül elintéz

Gyémánt Gáspár

készíti a legolcsóbb, legjobb paplan és
kárpos munkákat. Régiék feldolgozását
leggyorsabban végzi. Timisoara Tigris u. 7.

VESZEK br illánst, törött aranyat s ezüs-
töt a legmagasabb napiáron

Utvinyánc Béla Timisoara

órá és ékszerész, II. Három király utca 4

„ERIKA“

csokoládé és cukorka-
gyár

TIMISOARA IV. Str. Gen. Foch 62
Tulajdonos: Rosenthal Félix

Klug István

gép- és malomépítész vállalat.
Timisoara-Fabrica, Str. Trei crai —
Háromkirály utca 26 s. Gyárvaros.

GYÖNYÖRŰ NŐI AKT FÉNYKÉPEK

10 és 12 darabos sorozatban, vala-
mennyi

eredeti felvétel

intim buduár, kirándulás, hárem,
esküvő, stb jelenetekkel, modellek
után készült elsőrangú művészi
mestermunka, sorozatonként

kapható a kiadóhivatalban.

Ára egy-egy sorozatnak 300 lei,
100 dinár, 60 c. korona. Szállítás
utánvétellel, diskkrét csomagolásban.
Csehszlovákiai olvasóink a pénzt
Lézámitoló és Közgazd. bank Kosice
cimre a Káviár folyó számlájára
fizessék be, Jugoszláviából pénzes
vagy ajánlott levélben küldendő.

Közelebbi felvilágosítást le-
vélben nyújtunk válaszbélyeg
ellenében.

Megrendelhető

a „Káviár“ 1925 évi teljes sorozata
a gazdag 100 oldalas karácsonyi
számmal együtt. Mégpedig:

1925 év első fele 200 lei, 100
dinár 50. c. korona.

1925 év második fele 200 lei, 100
dinár 50 c. korona.

Színes karton kötésben kötve,
mindegyik kötethez mellékelve a ka-
rácsonyi szám

Utánvét mellett szállítja a „Káviár“
Lapkiadó vállalat, Timisoara.

Csehszlovákiai olvasóink a pénzt
Lézámitoló és Közgazdasági Bank,
Kosice cimre küldjék be a „Káviár“
folyószámlájára postán, Jugoszláviai
olvasóink pedig pénzes levélben,
vagy csekben.

LEHRNER

órá és ékszerész

Temesvár

Gyár., Fő-u. 29



Ön szép lesz ha „Dolly“ krém, pu-
der és szepilővizet
használ, mely mindennemű szeplőt, májfolt-
tot, mitesszert stb. legrövidebb időn belül
eltávolít. — Kapható:

Roth Jenő gyógyszer-tárá-
ban Timisoara, Mehala
(villamosmegálló.)

Főmunkatárs: Brandstädter Károly
és Lelik Ferenc.

Nyomatott „Union“ Gal Manó könyv-
nyomdájában Lugoson.



Maison Perák

női fodrászat

Timisoara, Färber palota Lloyd sor

Modern frizurák, Henne-féle
hajfestés. Külön női és férfi
manikür-szalón. Kozmet. intézet

„Aradi Közlöny“

Erdély legjobb és legolvasottabb politikai magyar napilapja.

Tatár Mihály

uri szabó és sapka készítő
I. Páva utca 6 szám.

Versenyszabósága olcsó árak te-
kinletében utólérhetetlen. Sapkák
mérték után nagybani és kicsiny-
beni eladása. Kész sapkákat nagy
választékban raktáron tart!

Kern Pál

börkereskedő Timisoara Gyár., Fő-ut 22
Fiók: Jimbolean.

MEGJELENT

JÁTÉK A TÜZZEL

Brandstädter Károly kitűnő regénye, mi iatür alakban, diszes, kemény kötésben, mely úgy külső, kiállításra, mint belső tartalomra nézve a könyvpiac legszebb és legértékesebb ujdonsága.

Ez a könyv 300 kézzel számozott példányban, gyűjtők és könyvbarátok számára készült, uccai árusításra nem kerül, s mi is csak egyes előfizetőnk előzetes megrendelésére készítettük. Hogy azonban lehetővé tegyük minden egyes olvasónknak, a ritka becsű könyv megszerzését, az alábbi főbb helyekre küldöttünk egy bizonyos mennyiséget, ahol előfizetőink, illetve olvasóink, ahol a lapot máskülönben hetenként szokták megvenni, a »Játék a tüzzel« c. könyvet is megvehetik. Ezek a helyek a következők:

Cluj — Kolozsvár: Pallasz hírlapiroda és könyvtérjesztő vállalat.

Oradea Mare: Hegedűs Hírlapiroda.

Brasov — Brassó: Elekes hírlapiroda.

Satmár: Szamos hírlapiroda.

Arad: Sándor, Löbl és Martin hírlapirodákban.

Lugos: Pátiria hírlapiroda.

Tg. Mures: Vasuti hírlapiroda.

Bukarest: Vasilie Damián újságkioszkjai.

Kosice — Kassa: »Génus« hírlapiroda.

Petrozsény: Grósz hírlapiroda.

Lupény: Kurucz András hírlapbizományos.

Máramarossziget: Angel Hermann hírlapbizományos.

Zalán (Zilahon): »Globusz« hírlapiroda.

Ezen a helyeken minden igazolt előfizető, illetve olvasó, aki a Káviárt egyébként is rendszeresen megszokta venni, most megjelent »Játék a tüzzel« c. regényünket is megszerezheti. Ezen a helyeken azonban csak korlátozott példány áll rendelkezésre. A könyv ára 100 lei 30 c. korona, 50 dinár és a regényen kívül két kitűnő novellát is tartalmaz.



3 nap alatt eltűntet: szeplőt, pattanást VIOLA krém-szappan. Weiss Sándor gyógyszerháza. Dóma-utca.

Vizumokat és más bizánci
Bukarestbe 36 óra alatt
PINKERTONBO
Timişoara — Telefon 75

Ha szép akar lenni, használja
Kulka-féle Liliomtej-krémet
Liliom-pudert
Liliomtej-szappant
Kapható kizárólag a Városi Gyógyszertárban Belváros.

Joszt József
uri és női cipész. Timişoara 11. Széna-tér 8 Férfi és női cipők mérték pontosan készülnek. Javításokat soron kívül elintézik.

DURA elektrotechnikai és szaki vállalat. Galváni munkák gyára. Telefon Timişoara Fabr. Cămină Buziasului-12

Hétfői Brassói Hírlap
a legjobb hétfői újság
Sakk-, sport-, színház-, gazdasági riportok
Változatos, érdekes, friss, eleven hétfői
Kérje mindenütt.

Podráczky Ferenc
bőrbutorokárpos
készít stipandó garnitúrákat és bőrbutorokat
Timişoara, Gyárú., Andrassy-ut. 2

PERFEKT a legjobb poloska
készíti
Schunck
drogeria
Timişoara, Str. Dacilor No. 24
Telefon 13—30



Használat előtt után

A bajusz női öregít
Eltávolítja a szőrt, garabazda nélkül, 3 perc alatt, 1 üveg 20—25 Le. Minden szépítő, pipere, parfümeria és rövidáru cikkek legelőcsőbban a Nicolini féle »PARISIENNE« Áruházban kaphatók.
Timişoara I. Str. Avram Iancu 4. (Takarékpénztár utca)